

20. 葡萄牙

20.1 水資源管理政策與行動

在葡萄牙，the Water Framework Law 2005 為水資源管理政策制定基礎和制度性框架。它目標是為水資源的可持續發展和保護提供方法，地區水管理當局將依據這些方法管理流域。該法律劃分了流域管理區域，其中一些區域是國際性的，例如多數葡萄牙的大型河流都跟西班牙的相連並屬同一流域。它也制定了幾個水資源計劃與發展指引，確定了干涉的相關範圍。

該法律的主要目標是：

- 保護內陸和地表水、海水與地下水
- 推廣可持續性用水
- 保護水生環境
- 改善水生生態系統的狀況
- 洪水和乾旱的緩解影響

法律中也提及有關水資源管理計劃，歡迎所有水行業相關者參與其批審和執行過程。對於水資源的利用，根據預防與促進水資源可持續和有效利用的原則，該法律也制定了規定並要求強制執行。該法律制定了可持續水政策與水管理系統的定義與執行情序，它對葡萄牙水資源的保護非常重要。³¹⁵

Strategic Plan for the Water Supply and Sanitation of Waste Water for 2007 – 2013 (PEAASAR 2007-2013)

政府通過了 PEAASAR 2007-2013，對水相關行業，是一份重要文件。這份策略性文件，制定了達到歐盟關於 the Water Supply and the Sanitation of Waste Water 的目標的方法。³¹⁶

PEAASAR 2007-2013 其中一個目標是為國家 90%的人口提供公眾城市污水處理系統，而每個綜合污水處理系統可為其服務範圍內最少 70%人口提供服務。³¹⁷

(i) 水供應

在專案的下一執行時期，重點將放於供水管理的價格體系，因成本回收已接近於 100%。政府期望建立一個有效的關稅制度，以改善現有的一組繁複的系統。另外，水資源新收費政策也是其中一項措施。

根據 PEAASAR 2007-2013，在 2007-2013 專案期間，大部分投資的目標是更新現有基礎設施。通過建設或更新水處理工廠，水質改善佔據項目了總投資的 9%。總的需求量預計為大約 10.01 億歐元，雖然 PEAASAR 2007-2013 表明，50%的投資來自於替代資金來源，例如用戶付費。

³¹⁵ 摘自 “Portugal – New Law on Water Policy in Portugal”,
http://www.mirandalawfirm.com/Docs/Articles/AO_ILO_Portugal.pdf, 第 1-2 頁

³¹⁶ 摘自 the Presidency of the European Union 的網站,
http://www.eu2007.pt/UE/vEN/Bem_Vindo_Portugal/Ambiente/

³¹⁷ 摘自 http://ec.europa.eu/water/water-bathing/report2007/pt_comments.pdf, 第 4 頁

(ii) 水處理

該行業的服務水準仍然大大低於預設目標，污水管網連接率為總人口的 73.5%，污水處理廠的連接率為 60.4%，這數字並沒有完全實現 the Urban Waste Water Treatment 的目標，關於這個問題葡萄牙已收到來自歐盟委員會的多個警告。為保證收集、處理和排放的合理整合，提高整體與散落系統的建設非常重要。而且，若發現有任何實現目標的機會，政府將在其後幾年作出大量投資。污水價格還有提升空間，因為離財政平衡還有相當距離，其成本恢復水準為 54%。³¹⁸

在 2007-2013 年，政府主要把資源將投放在現有網路的復原，建設新污水管網，建設或更新污水處理廠等項目。

最近，the Minister of the Environment, Regional Planning and Regional Development 推行了 The Bathing Water Quality Improvement Programmes，作為 PEAASAR 2007-2013 的一部分。此項目是為確保公眾對於水供應和污水處理系統的利用。³¹⁹

³¹⁸ 摘自 “Strategic Evaluation on Environment and Risk Prevention under Structural and Cohesion Funds for the period 2007-2013”，

http://ec.europa.eu/regional_policy/sources/docgener/evaluation/pdf/evalstrat_env/pt_exec.pdf, 第 1-2 頁

³¹⁹ 摘自 http://ec.europa.eu/water/water-bathing/report2007/pt_comments.pdf, 第 4 頁

20.2 葡萄牙環境評估/策略性環境評

在葡萄牙，有關引入歐盟的 SEA Directive 的國家法例在 2006 年中期還在制定中。現有一個關於土地利用/空間規劃（地區的、市政內部的、市政的、城市規劃、海域規劃、自然保護區規劃和水庫計劃）的策略影響評估（SIA）的指引。國家綜合理事會頒佈了 2003 年土地利用計劃和城市發展指引。^{320 321}

該指引制定了用於計劃過程中 SIA 的一個技術方法，作為葡萄牙空間規劃的概念、準備、討論、批准和實施的一部分。它應用於在空間規劃法案和規定（Law n. 48/98 of 11th August, and Decree-Law n. 380/99, of 22 September 1999）所定義的地區特定的、市政內部的、市政總體規劃。該 SIA 方法被指定用於計劃方法的透明性，以符合計劃活動的次序與屬性和計劃發展流程常見部分的功能。³²²

當多數歐盟成員國已經在 2006 年中期轉換了 SEA Directive 時，葡萄牙是已確定沒有策略性環境評估法律的國家之一。雖然國家還沒有法例規管，對於執行歐盟的 SEA Directive，政府也付出了不少努力，例如 2003 年的土地利用計劃指引提供了一個執行策略性環境評估的行政性規定。

然而，葡萄牙缺乏一個整合環境至決策中的記錄。在葡萄牙沒有策略性環境評估的法律規定。現有環境影響評估法律專門應用於工程；地區性和本地性的土地利用計劃、國家能源計劃和工業廢物管理系統的準備中，已有考慮環境評估的元素。³²³

³²⁰ 摘自 “SEA in spatial/land use planning in the 25 EU member states – a July 2006 update”,
<http://www.laum.uni-hannover.de/uvp/aktuell/SEAINMS2006.pdf>, 第 7 頁

³²¹ 參考

<http://www.rec.org/REC/Programs/EnvironmentalAssessment/pdf/seminar2004/SEAGuidance-Portugal.pdf>

³²² 摘自 Barry Dalal-Clayton and Barry Sadler 的 “Strategic Environmental Assessment: A sourcebook and reference guide to international experience”, 2004,

http://www.iied.org/Gov/spa/documents/SEAbok/Chapter3_Oct04.pdf, 第 99 頁

³²³ 參考 Building Environmental Assessment CONsensus on the transeuropean transport network (BEACON) 的 “Report on methodological approaches to SEA, including draft version of D5.1 (Report on current national procedures)”, 2004 年 7 月,

http://www.transport-sea.net/filecount.phtml?file=D_2_1.doc&PHPSESSID=39b7a6b60cac49071eed204092d2aeb8, 第 55 – 57 頁

20.3 水資源管理政策與行動方面的葡萄牙環境評估/策略性環境評估

在葡萄牙，the Directive 的法律轉置在 2006 年中仍處於準備之中，針對土地利用計劃的策略性環境評估，葡萄牙在 2003 年頒佈了指引，它提供了執行策略性環境評估的行政性規定。該指引 SIA 的一個技術方法，適用於土地利用或空間計劃，涵蓋海岸地區計劃和水庫計劃。策略性環境評估的流程與規定資料可參考第 20.2 節。

葡萄牙水資源管理政策與行動和策略性環境評估現狀總括於 **Exhibit PT-1**。

Exhibit PT-1 葡萄牙水資源管理政策與行動和策略性環境評估現狀摘要	
(a) 水資源管理政策與行動	
水資源管理政策與行動	政策 <ul style="list-style-type: none"> • PEAASAR 2007-2013 行動 <ul style="list-style-type: none"> • Bathing Water Quality Improvement Programmes
水資源管理指引與立法	Water Framework Law 2005
(b) 水資源政策與行動方面的環境評估/策略性環境評估	
評估類型	策略影響評估(SIA) (土地/空間用有關的計劃和活動)
要求機制	行政性
環境評估/策略性環境評估的法案規定	<ul style="list-style-type: none"> • Guidance on SIA of land-use/spatial plans • National Directorate General for Land-Use Planning & Urban Development (2003)
應用	計劃和活動

20.4 分析與結論

水資源管理政策

葡萄牙根據 the Water Framework Law 的規定，建立了水管理政策，它目標是推廣水資源的可持續和有效利用。PEAASAR 2007-2013 是葡萄牙針對水供應和污水衛生設施的最大策略性計劃。該計劃目標是 (i) 提供有效的水資源徵稅體系；(ii) 加強污水處理，改善水質。

相比於葡萄牙，香港兩個主要水源是來自雨水和來自廣東的供水。水務署的工作範圍涵蓋雨水收集的全過程，接受來自廣東的供水，提供合乎國際標準水質的食水給用戶。水務署也為 80% 的人口供應海水作沖洗用途。為抵抗洪水，污水收集、處理和排放屬於渠務署的管轄範圍。

配合香港的可持續發展，水務署啟動了一個“全面水資源管理計劃”，其內容包含：開拓水源、再造使用、節約用水、保護水源的幾個主要元素，以及善用不同水源的不同管理方法。

環境評估/策略性環境評估

作為歐盟成員國，葡萄牙採用 EU Directive 2001/42/EC 的規定，法律、規定與行政性條款根據 the Directive，並付諸生效。然而，轉置 SEA Directive 的法律規定在 2006 年中期仍在準備當中。對於土地利用/空間計劃（地區的、市政內部、市政的、城市計劃、海域計劃、自然保護區域計劃和水庫計劃），葡萄牙現有一個關於策略影響評估（SIA）的指引。The National Directorate General 為 Land-Use Planning and Urban Development 頒佈了 2003 年指引。

該指引制定了 SIA 的技術方法，應用於葡萄牙空間計劃的計劃流程，即概念、準備、討論、批准與執行。如 the Spatial Planning Act and regulations (Law n. 48/98 of 11th August, and Decree-Law n. 380/99, of 22 September 1999) 所規定的，它適用於地區的、市政內部的、市政的總體計劃。該 SIA 方法被指定用於增加計劃方法的透明性，符合計劃活動的結果與特徵以及功能，它通常是計劃發展流程的一部分。

當多數歐盟成員國在 2006 年中已把 SEA Directive 的要求立入國家法例加以規管，但葡萄牙是還沒有策略性環境評估法律應用的其中一個國家。於 2003 年有關土地利用計劃的策略性環境評估指引提供了執行策略性環境評估的一個行政性規定，是作為執行歐洲 SEA Directive 的葡萄牙的部份行動。

香港的環境評估/策略性環境評估是屬於環境保護署（EPD）管轄範圍。與歐盟成員國思想類似，香港有針對政策/活動/計劃的法規性和行政性系統。當法規性要求主要監管大型發展項目（即超過 20 公頃或人口超過 10 萬），行政性規定則適用於土地利用計劃、交通和行業政策/活動/計劃。

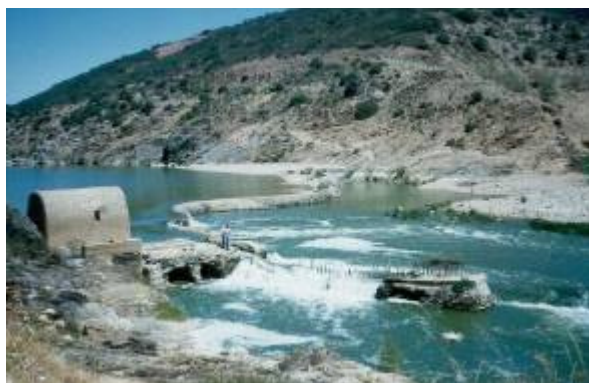
在多數歐盟成員國的實踐中，針對水資源管理相關計劃和活動的一個法規性系統展開應用。香港可採用一個類似方法，擴展現有法規系統至覆蓋其他行業如水資源管理。

同時 SEA Directive 為不同行業的計劃和活動制定了環境評估的規定，分別是農業、林業、漁業、能源、工業、交通、廢物管理、水管理、通訊、旅遊、城鎮與鄉村計劃或土地利用

等。故此，香港在管理框架內制定一個近似行業範圍或類別。



Alqueva 水壩³²⁴



Guadiana 河³²⁵

³²⁴ Re : <http://www.appa.pt/site/index.php?option=content&task=view&id=257&Itemid=59>

³²⁵ Re : http://pwp.netcabo.pt/0510598901/portugal_ing.htm

20.5 水資源管理政策或行動方面的環境評估/策略性環境評例子

因網上有關的資料有限，故於葡萄牙並沒有適合的例子供研究及參考。